

Egutegia / Calendario

Donostia San Sebastián	Lekua / Lugar	Bilketa-egunak	Dias de recogida	Ordutegia Horaria
ALETE	ETXADI Pº BORROTO Pas.	Hileko 1. larunbata	1 ^{er} sábado de mes	9:00 - 13:00
PARTE ZAHARRA PARTE VIEJA	BOULEVARD (esquina SAN JUAN izkina)	Hileko 1. eta 3. asteazkenak	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 2. eta azken ostegunak	2 ^o y último jueves de mes	9:00 - 12:45
ALIZA	PARKING Ambulatorio / Anbulategia	Hileko 1., 3. eta azken asteazkenak	1 ^{er} , 3 ^{er} y último miércoles de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 2. asteazkena	2 ^o miércoles de mes	9:00 - 12:45
AMARA BERRI [Jose Mº Salaberria]	Calle de JOSE Mº SALABERRIA Kalea (esquina KATALINA ERAUSO izkina)	Hileko 2. osteguna	2 ^o jueves de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 3. osteguna	3 ^{er} jueves de mes	9:00 - 12:45
AMARA BERRI [Iruñ plaza]	Calle de GREGORIO ORDONEZ con CORSARIOS VASCOS Kalea	Hileko 1. eta 3. astelehenak	1 ^{er} y 3 ^{er} lunes de mes	9:00 - 12:45
		Hileko 2. eta azken astelehenak	2 ^o y último lunes de mes	16:00 - 19:15
ANTIGUO	JOSE Mº SERT Plaza LOREA Calle de ZARAUZ 84-86 Kalea	Hileko 1. eta 3. astelehenak	1 ^{er} y 3 ^{er} lunes de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 2. astelehena	2 ^o lunes de mes	9:00 - 12:45
		GASKONIA Plaza Calle de MATIA Kalea	Hileko azken astelehena	Último lunes de mes
ATEGORRIETA	Avda. de ATEGORRIETA Etorbidea [erloju / reloj]	Hileko 1. asteartea	1 ^{er} martes de mes	9:00 - 12:45
AÑORGA	Supermerkatua Supermercado	Hileko 1. osteguna	1 ^{er} jueves de mes	16:00 - 19:15
BIDEBIETA	Pº de JOAN XXIIIaren Pas. (eliz ingurua/zona iglesial)	Hileko 2. eta azken asteartek	2 ^o y último martes de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 3. asteartea	3 ^{er} martes de mes	9:00 - 12:45

Donostia San Sebastián	Lekua / Lugar	Bilketa-egunak	Dias de recogida	Ordutegia Horaria
ERDIALDEA CENTRO	EASO Plaza	Hileko 1. eta 3. ostegunak	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 2. eta azken ostegunak	2 ^o y último jueves de mes	9:00 - 12:45
EGIA	CC SAN MARTIN [Artsate 31] IRURESORO Plaza MANDASKO DUKEAREN Pas. Pº del DUQUE DE MANDAS	Hileko 2. eta azken ostegunak	2 ^o y último jueves de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 1. eta 3. ostiralak	1 ^{er} y 3 ^{er} viernes de mes	16:00 - 19:15
GROS	KATALUNIA Plaza Plaza CATALUNA	Hileko 2. eta azken ostirala	2 ^o y último viernes de mes	9:00 - 12:45
		Hileko 1. eta 3. ostiralak	1 ^{er} y 3 ^{er} viernes de mes	9:00 - 12:45
IGELDO	Aparkaleku berria Nuevo aparcamiento	Hileko 1. larunbata	1 ^{er} sábado de mes	9:00 - 13:00
INTXAURRONDO Iparra - Norte	GABRIEL ZELAIA Plaza Pº de TXAPARRENE Pas. Puente ZUBIAURRE Zubia	Hileko 1. eta 3. asteartek	1 ^{er} y 3 ^{er} martes de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 2. eta azken asteartek	2 ^o y último martes de mes	9:00 - 12:45
INTXAURRONDO Hegoa - Sur	Pº de SAGASTIEDER Pas.	Hileko 1. ostirala	1 ^{er} viernes de mes	16:00 - 19:15
		Hileko 3. ostirala	3 ^{er} viernes de mes	9:00 - 12:45
LARRATXO	Oinezkoen eremua Zona peatonal	Hileko 1. eta 3. ostegunak	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves de mes	9:00 - 12:45
		Hileko 2. eta azken asteazkenak	2 ^o y último miércoles de mes	16:00 - 19:15
LOIOLA	LATSARIEN Plaza Plaza de las LAVANDERAS	Hileko 2. ostirala	2 ^o viernes de mes	9:00 - 12:45
		Hileko 3. osteguna	3 ^{er} jueves de mes	16:00 - 19:15
MARTUTENE	Gasolindegia ingurua Zona gasolinera	Hileko azken ostirala	Último viernes de mes	16:00 - 19:15

Herrio Municipio	Lekua / Lugar	Bilketa-egunak	Dias de recogida	Ordutegia Horaria
ASTIGARRAGA	BARANDIARAN Plaza	Hileko 2. ostirala	2 ^o viernes de mes	16:00 - 19:15
		Hileko azken ostirala	Último viernes de mes	9:00 - 12:00
	ERGOBIA	Hileko azken ostirala	Último viernes de mes	12:10 - 12:45
ERRETERIA	DIPUTAZIO Plaza BERAUN (esquina Galtzaraborda - Monroy Plaza izkina)	Hileko 1. eta 3. astelehenak	1 ^{er} y 3 ^{er} lunes de mes	9:00 - 12:45 16:00 - 19:15
		Hileko 2. eta azken astelehenak	2 ^o y último lunes de mes	9:00 - 12:45 16:00 - 19:15
LASARTE-ORIA	Merkatu txikia / Mercadillo	Hileko 1., 2., 3. eta azken asteazkenak	1 ^{er} , 2 ^o , 3 ^{er} y último miércoles de mes	9:00 - 12:45
LEZO	PIKU Plaza	Hileko 1. osteguna	1 ^{er} jueves de mes	9:00 - 12:45
		Hileko azken osteguna	Último jueves de mes	16:00 - 19:15
OIARTZUN	AUZOAK / BARRIOS Kamika [plaza] Alizibar [Klarene plaza] Iturriotz [beheko zelaia] Ugaldetxo [futbol zelaia] Ergoien [zuhaizt ondoan] Gurutze [frontoia] Arragua [kastolaitz gorra] Arragua [Ganboxa frontoian] Arragua [Anbulategia]	Hileko 1. eta 3. asteartek	1 ^{er} y 3 ^{er} martes de mes	9:00 - 9:20 9:30 - 9:45 9:55 - 10:10 10:20 - 10:40 10:50 - 11:05 11:15 - 11:30 11:40 - 11:55 12:05 - 12:20 12:30 - 12:45
		Hileko 2. eta azken asteartek	2 ^o y último martes de mes	16:00 - 19:15

Herrio Municipio	Lekua / Lugar	Bilketa-egunak	Dias de recogida	Ordutegia Horaria
PASAI SAN PEDRO	EUSKADI Etorbidea [Merkatu txikia / Mercadillo] SAN PEDRO [autobus-geltokia parada autobús]	Hileko 2. asteartea	2 ^o martes de mes	9:00 - 11:00
		Hileko 3. asteartea	3 ^{er} martes de mes	17:30 - 19:15
		Hileko 2. asteartea	2 ^o martes de mes	11:10 - 12:45
		Hileko 3. asteartea	3 ^{er} martes de mes	16:00 - 17:20
URNIETA	SAN JUAN Plaza IDIAZABAL Kalea [autobus-geltokia parada autobús]	Hileko 1. ostirala	1 ^{er} viernes de mes	9:00 - 12:45
		Hileko 3. ostirala	3 ^{er} viernes de mes	16:00 - 19:15
USURBIL	HERRIKO PLAZA AUZOAK / BARRIOS Aginaga [frontoia] Txokoalde [Salboxi] Santuenaa [edukiontzia] Zubieta [leiza] Txikiardi [edukiontzia] Kalezar [komentua]	Hileko 1. asteazkena	1 ^{er} miércoles de mes	9:00 - 11:00
		Hileko azken asteazkena	Último miércoles de mes	9:00 - 12:45
		Hileko 1. asteazkena	1 ^{er} miércoles de mes	11:05 - 11:20 11:30 - 11:40 11:45 - 11:55 12:05 - 12:15 12:20 - 12:30 12:35 - 12:45
		Hileko 1. asteartea	1 ^{er} martes de mes	16:00 - 19:15
PASAI ANTXO	GURE ZUMARDIA	Hileko azken asteartea	Último martes de mes	9:00 - 12:45
PASAI DONIBANE	MEIPI Kalea BIZKAIA Auzoa	Hileko 2. asteazkena	2 ^o miércoles de mes	16:00 - 17:20
		Hileko 3. asteazkena	3 ^{er} miércoles de mes	9:00 - 10:50
		Hileko 2. asteazkena	2 ^o miércoles de mes	17:30 - 19:15
		Hileko 3. asteazkena	3 ^{er} miércoles de mes	11:00 - 12:45

Oharra: Bilketa-eguna jaieguna izanez gero ez da bilketarik izango. Kasu horietan hurrengo bilketa-egunera arte itxaron edo erabili tauletan agertzen den beste edozein bilketa-leku.

Aviso: Si el día de recogida es festivo no habrá servicio. En esos casos, hay que esperar a la siguiente recogida o utilizar cualquiera de los puntos indicados en las tablas.

**PUNTO VERDE
MUGIKORRA,
GERTUAGO
EL PUNTO VERDE
MÓVIL, MÁS
CERCA**



ETXeko hondakin arriskutsuen Gaikako Bilketa Recogida Selectiva de Residuos Peligrosos del Hogar

ZUGANDIK HURBILAGO

San Markoseko Mankomunitateak gaikako bilketa zerbitzu hau indartzea erabaki du, bilketa-maiztasuna handituz eta bilketa-lekuak gehituz. 2007ko martxoaren 1etik aurrera zeregin horretarako bereziki egokitutako bi furgoneta ibiliko dira Mankomunitatearen eremuko 10 udalerrietan zehar.

Parte hartzeko gonbita luzatu nahi dizugu, etxean sortzen dituzun hondakin toxiko eta arriskutsuak hurbiluz. Gorde ezazu eskuarteaz duzun gida hau, lagungarri izango duzu bilketa-egutegia gogoratzeko.

Biziki eskertu nahi dizugu zure parte hartzea eta gogoratu hondakin gutxiago sortzeko aukerarik onena, arduraz kontsumitzea dela.

MÁS CERCA DE TI

La Mancomunidad de San Marcos ha decidido reforzar este servicio de recogida selectiva aumentando la frecuencia y los lugares de recogida. A partir del 1 de marzo de 2007 dos furgonetas nuevas, especialmente habilitadas, recorrerán los diez municipios integrantes en la Mancomunidad.

Te invitamos a que participes activamente acercándonos los residuos tóxicos y peligrosos que generas en tu domicilio y a que guardes esta pequeña guía para recordar el calendario de recogidas.

Agradecemos sinceramente tu colaboración, y recuerda que la mejor opción para generar menos residuos es consumir responsablemente.

Vitoria-Gasteiz, 10
20018 Donostia - San Sebastián
Tel.: 943 21 44 78
Fax: 943 21 89 83
e-mail: msanmarcos@udal.gipuzkoa.net
www.gipuzkoa.net/san-marcos



**SAN MARKOS-EKO MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS**

Zer etxeko hondakin biltzen da furgonetan?

- Sukaldeko olioak.
- Pintura, bernizak, disolbatzaileak, kolak...
- Lanparak eta fluoreszenteak.
- Etxetresna elektriko txikiak.
- Telefono mugikorrak.
- Garbiketarako produktu kimikoak.
- Termometroak.
- Informatikako materiala: monitorea, teklatuak...
- Pilak eta bateriak.
- Aerosol toxikoak: intsektizidak, lakak... (beraien ontzi hutsak ere bai).
- Automobiletako olioak, bateriak, iragazkiak, izotz-kontrakoak...
- Kamerak eta argazkilaritza-materiala.
- Erradiografiak.
- Herbizidak eta intsektizidak.
- Inprimagailuetako kartutxoak eta tonerrak.
- Jostailu elektriko eta elektronikoak.
- CDak, DVDak...

¿Qué residuos domiciliarios se recogen en la furgoneta?

- Aceites de cocina.
- Pinturas, barnices, disolventes, pegamentos...
- Lámparas y fluorescentes.
- Electrodomésticos pequeños.
- Teléfonos móviles.
- Productos químicos de limpieza.
- Termómetros.
- Material informático: monitores, teclados...
- Pilas y baterías.
- Aerosoles tóxicos: insecticidas, lacas... (también sus envases vacíos).
- Aceites, baterías, filtros, anticongelantes... de automóviles.
- Cámaras y material de fotografía.
- Radiografías.
- Herbicidas e insecticidas.
- Cartuchos y tóners de impresoras.
- Juguetes eléctricos y electrónicos.
- CDs, DVDs...

Nola eraman behar dira hondakinak?

Etxean sortutako hondakin arriskuak osagai ezberdinak nahastu gabe (bereziki likidoen kasuan) eraman behar dira furgonetara.

¿Cómo se entregan los residuos?

Los residuos peligrosos generados en el domicilio deben entregarse en la furgoneta, sin mezclar diferentes componentes, principalmente en el caso de los líquidos.



Birziklatzea baino hobe, prebenitzea

- Kontsumo txikiko bonbillak eta fluoresenteak eraginkorragoak dira eta gehiago irauten dute.
- Jostailu edo aparatu elektriko eta elektronikoak aukeratzean, lehenetsi sare elektrikora konektatzen direnak; bigarrenik, berriz kargatzeko bateriak dituztenak eta, azkenik, berriz kargatzeko pilak erabiltzen dituztenak.
- Erabili osagai naturalekin (ozpina, limoia, patata...) egindako produktuak etxea garbitzeko.
- Erabili berriz bete daitezkeen inprimagailu-tonerrak.
- Aukeratu ur-pinturak.
- Bota baino lehen, saiatu ez dabilzan etxetresnak eta aparatuak konpontzen.
- Optimizatu zure informatika-ekipoaren prestazioak bere elementuak mantenduz (memoria gehitzea...). Erabili behin baino gehiagotan grabatu daitezkeen CDak edota *pendrive*-a.
- Saiatu zuk behar ez dituzun objektuak beste pertsona batzuek erabiltzea, adibidez, Interneteko bigarren eskuko merkatu iraunkorrean iragarritz: www.merka2sanmarcos.org

Prevenir, mejor que reciclar

- Las bombillas y fluorescentes de bajo consumo son más eficientes y tienen una duración más larga.
- Al elegir juguetes y aparatos electrónicos, prioriza los que se conecten a la red eléctrica. En segundo lugar, los que lleven baterías recargables y por último los que usen pilas recargables.
- Utiliza productos fabricados a base de componentes naturales (vinagre, limón, patata...), para limpiar el hogar.
- Utiliza cartuchos y tóners de impresoras recargables.
- Elige pinturas al agua.
- Intenta reparar los electrodomésticos y aparatos estropeados antes de tirarlos.
- Optimiza las prestaciones de tu equipo informático manteniendo sus elementos (ampliación de memoria...). Utiliza CDs regrabables y/o un *pendrive*.
- Intenta que otras personas reutilicen los objetos que tú no necesites, por ejemplo, anunciándolo en el mercado de segunda mano permanente en Internet: www.merka2sanmarcos.org



Gogoratu!

- Behin sortuz gero, utzi leku egokian etxeko hondakin arriskutsu guztiak.
- Sendagaien ontzi hutsak edo sendagai-hondarrak dituztenak, beharrezkoak ez diren sendagaiak eta epea amaituta dutenak erabilerari-oriarekin batera farmazietan utzi behar dira.
- Aparatu elektriko edota elektroniko berria erostean, zaharra establezimenduan bertan entrega dezakezu (208/2005 Errege Dekretua, otsailaren 25ekoa, aparatu elektrikoetara eta elektronikoei nahiz beren hondakinen kudeaketari buruzkoa).

¡Recuerda!

- Una vez generados, deposita todos los residuos peligrosos en el lugar adecuado.
- Los envases vacíos o con restos de medicación, los medicamentos que no se necesiten y los caducados deben depositarse con sus prospectos en las farmacias.
- Al adquirir un aparato eléctrico y/o electrónico nuevo, puedes entregar el que se desecha en el mismo establecimiento (Real Decreto 208/2005, de 25 de febrero, sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos).